



CNNスペシャル・
インタビュー



Scary Prospects

ベストセラー『サピエンス全史』著者

ユヴァル・ノア・ハラリ

「人類が直面する三つの脅威とは？」

今月号のインタビューに登場するのは、7万年という広大なスパンで人類史を研究し、全世界1000万部突破のベストセラー『サピエンス全史：文明の構造と人類の幸福』の著者であるユヴァル・ノア・ハラリ氏だ。現代の「知の巨人」が、人類が対処すべき三つの喫緊の問題、そして人類を待ち受ける恐るべき未来を語った。



■インタビュー／
クリスティアン・アマンプール

イラン人の父と英国人の母を持つ。生まれはロンドンだが、幼少期はテヘランで過ごした。英国でジャーナリズム養成講座を修了。渡米し、ロードアイランド大学でジャーナリズムを専攻し、首席で卒業。1983年、CNNに入社。数々の紛争地帯で現地取材を行い、ジャーナリストとして高い評価を得ている。



■ユヴァル・ノア・ハラリ

イスラエルの歴史学者。ヘブライ大学で学んだ後、オックスフォード大学で中世史、軍事史の博士号を取得。現在はヘブライ大学で教壇に立つ。2011年、7万年という広大なスパンで人類史を捉えなおす『サビエンス全史：文明の構造と人類の幸福』をヘブライ語で執筆。'14年には英語版が出版され、世界的ベストセラーに。1976年、イスラエルのキリヤット・アタ生まれ。

67 人類が対処すべき三つの問題

Christiane Amanpour We live, it seems, in an era, now, of increasing dis-cooperation, un-cooperation. Is that part of what will contribute to the demise of our species?

Yuval Noah Harari That depends. We have three big problems as a specie[s] that we need to confront. We need to confront nuc...nuclear war, we need to confront climate change, and we need to confront the technological disruptions caused by AI and bioengineering. And we need the global cooperation to deal with that.

And with all the talk of...of nationalism and isolationism... The big question to ask any nationalist is, “How are your country by itself going to prevent nuclear war, to stop climate change and to regulate the disruptive technology?” And the answer, the obvious answer: “You can’t.”

scary:
《タイトル》恐ろしい、怖い
prospect:
《タイトル》見込み、展望
contribute to:
～の一因となる、～につながる
demise:
絶滅、消滅
species:
《生物》種

That depends.:
それは時と場合による
confront:
(問題などに) 立ち向かう
nuclear war:
核戦争
climate change:
気候変動
disruption:
(従来の社会や市場に対する) 混乱、破壊
bioengineering:
生体工学、バイオエンジニアリング
deal with:
～に対処する
nationalism:
国家主義、愛国主義
isolationism:
孤立主義
nationalist:
国家主義者、国粋主義者
regulate:
～を規制する、管理する
disruptive technology:
(従来の社会や市場を変える) 破壊的技術
obvious:
明白な、疑う余地のない

クリスティアン・アマンプール 私たちが生きる時代は、今、ますます反協力的、非協力的になっていくように思えます。それは私たちの種を絶滅へと導く一因になるでしょうか。

ユヴァル・ノア・ハラリ 状況次第です。われわれは種として対処すべき大きな問題を三つ抱えています。核戦争(の脅威)に対処し、気候変動に対処し、AIと生体工学が引き起こす技術による混乱に対処する必要があります。そして、それらに対応するために国際的な協力を必要としています。

国家主義や孤立主義が盛んに語られていますが……あらゆる国家主義者に問うべき大きな問いは、「あなたの国はどうやって単独で核戦争を阻止し、気候変動を止め、破壊的技術を規制するつもりなのか」というものです。そしてその答え、その明白な答えは「不可能だ」というものです。